

Studien zur
romanischen Sprachwissenschaft
und interkulturellen Kommunikation

HERAUSGEGEBEN VON GERD WOTJAK

Maria Estellés Arguedas

Gramaticalización y paradigmas

Un estudio a partir de los denominados
marcadores de digresión en español

Band 72

PETER LANG Internationaler Verlag der Wissenschaften

El libro presenta un estudio histórico de los llamados marcadores de digresión (por cierto, a propósito, a todo esto/todas estas, dicho sea de paso), tomando como base más de 50.000 ejemplos extraídos de varios corpus. El estudio se divide en dos bloques: el primero define el concepto 'marcador de digresión' y analiza los datos históricos de cada marcador por separado; el segundo emprende un estudio de conjunto, donde se subraya como noción teórica fundamental la existencia de un paradigma en que se inscriben dichos marcadores. Dentro del paradigma, los elementos interaccionan: unos propician la salida de otros y existen elementos más prototípicos que influyen sobre el resto. Los miembros del paradigma establecen relaciones tan íntimamente ligadas que un proceso experimentado por un miembro puede arrastrar a todos los demás, de manera que se produce una cadena de cambios inexplicable si cada marcador solo se observa aisladamente.

Maria Estellés Arguedas es doctora en Lengua Española por la Universidad de Valencia, en la que imparte clases desde 2005, y es miembro del grupo de investigación Val. Es. Co. (Valencia Español Coloquial). Su trabajo se ha centrado en el estudio de la pragmática, tanto en su vertiente diacrónica como sincrónica, con un especial énfasis en los marcadores del discurso y en el estudio del español coloquial.

Gramaticalización y paradigmas

Studien zur
romanischen Sprachwissenschaft
und interkulturellen Kommunikation

HERAUSGEGEBEN VON GERD WOTJAK

Band 72



PETER LANG

Frankfurt am Main · Berlin · Bern · Bruxelles · New York · Oxford · Wien

Maria Estellés Arguedas

Gramaticalización y paradigmas

Un estudio a partir de los denominados
marcadores de digresión en español



PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Gedruckt auf alterungsbeständigem,
säurefreiem Papier.

ISSN 1436-1914
ISBN 978-3-631-60422-9 ISBN 978-3-653-00952-1 (eBook)

© Peter Lang GmbH
Internationaler Verlag der Wissenschaften
Frankfurt am Main 2011
Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

www.peterlang.de

A mis padres.
A mi maestro, Salvador
A Antonio Briz y a todo Val.Es.Co.
Y a Adrián, **por cierto**
[=‘ciertamente’/ ‘dicho sea de pa-
so’].

Agradecimientos

Este libro constituye una versión revisada, reestructurada, corregida y parcialmente aumentada de la tesis doctoral *Gramaticalización y Gramaticalizaciones. El caso de los marcadores del discurso de digresión en español*, defendida en la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València en abril de 2009. En su momento, una larga lista de agradecimientos daba cuenta de todas las manos invisibles que habían apoyado la consecución de la tarea, desde Valencia hasta México, de modo que todos ellos pueden considerarse siempre recordados y, con esta línea, queda reiterado el sincero agradecimiento que a todos ellos y ellas se les debe.

Únicamente resta incluir a quienes aparecieron en el camino de la tesis después de la redacción: los miembros del tribunal que hubo de juzgar el trabajo. Gracias, pues, a los Doctores Antonio Briz (que no solo la juzgó, sino que la inspiró profundamente), Maria Josep Cuenca, Pilar Garcés, José Portolés y Leonor Ruiz Gurillo. Todos ellos contribuyeron decisivamente, con sus comentarios y aportaciones, a mejorar el contenido de la obra y a paliar algunas de sus carencias. Las que quedan, huelga decirlo, son enteramente responsabilidad de la autora.

Por último, gracias de nuevo a mi director de tesis, Salvador Pons, que me sigue enseñando cada día y que ha posibilitado este trabajo al permitirme viajar a los hombros de gigantes (entre ellos, él mismo). Gracias mil por haberse armado de paciencia en los momentos de retrasos en los plazos, en las correcciones farragosas y en las discusiones teóricas interminables. Va por usted, maestro.

Índice

Índice de abreviaturas empleadas	13
Prólogo.....	15
Introducción	17
Capítulo 1. Marco teórico y metodología	21
1.1. La digresión como operación lingüística	21
1.1.1. ¿Qué es <i>digresión</i> ?	22
1.1.2. La digresión, el cambio de tópico y sus marcas lingüísticas	23
1.1.3. La distinción entre digresión y cambio de tópico. Una explicación unitaria.....	26
1.1.4. Hacia una definición operativa de digresión.....	29
1.2. La gramaticalización y los marcadores del discurso.....	29
1.3. Metodología	33
1.3.1. La gramaticalización y la lingüística de corpus.....	34
1.3.1.1. Problemas de los corpus en lingüística diacrónica	35
1.3.1.3. Los marcadores en los corpus diacrónicos del español	37
1.3.1.4. Las manifestaciones de la gramaticalización en los corpus. El papel de la frecuencia	40
1.3.2. Diseño de la metodología	41
Capítulo 2. Aproximación histórica a los marcadores de digresión en español	43
2.1. <i>Por cierto</i>	43
2.1.1.1. Problemas de clasificación de los ejemplos.....	50
2.1.1.2. Gramaticalización, traducciones y tradiciones discursivas. Una explicación de la peculiaridad taxonómica de <i>por</i> <i>cierto</i> epistémico	56
2.1.1.3. Evolución de <i>por cierto</i> epistémico	59
2.1.1.4. Problemas pendientes de solución	62
2.1.3.1. Problemas de datación del significado digresor	65
2.1.3.2. De epistémico a digresor. Datos de corpus	68
2.2. <i>A propósito</i>	82
2.2.1. Datos sincrónicos y lexicográficos	83
2.2.2. Estudio histórico	84
2.2.2.1. Evolución formal de <i>a propósito</i> : combinaciones verbales y elementos intercalados.....	85
2.2.2.2. Semántica y pragmática de <i>a propósito</i>	89

2.2.2.2.1. El sustantivo <i>propósito</i>	90
2.2.2.2.2. <i>A propósito</i> hasta 1400	93
2.2.2.2.3. <i>A propósito</i> a partir de 1400. Los valores de la locución	97
2.2.2.2.3.1. <i>A propósito</i> igual a <i>de propósito</i> [‘Con intención determinada, de manera voluntaria y deliberada’]	97
2.2.2.2.3.2. El valor digresor: de la relación textual al cambio de tópico.	99
2.2.3. Conclusión	107
2.3. <i>A todo esto/ a todas estas</i>	108
2.3.1. Datos sincrónicos y lexicográficos	109
2.3.2. Datos de corpus	114
2.3.2.1. Origen y primeras documentaciones	115
2.3.2.2. Evolución y variación formal	120
2.3.2.2.1. La combinación con otros elementos	120
2.3.2.2.2. La selección preposicional	121
2.4. <i>Dicho sea de paso</i>	134
2.4.1. Datos sincrónicos y lexicográficos	135
2.4.2. Variación formal	135
2.4.2.1. Los componentes de la expresión	136
2.4.2.2. El orden de los componentes	137
2.4.3. Datos históricos	139
2.4.3.1. Evolución y fijación formal	139
2.4.3.1.1. La fijación de los miembros <i>de dicho sea de paso</i> . Evolución del significado	141
2.4.3.1.2. El orden de los componentes	143
2.4.3.2. Evolución semántica y pragmática. El surgimiento de nuevos valores	143
Capítulo 3. Una nueva perspectiva sobre los marcadores de digresión en español: el paradigma como factor de cambio	147
3.1. Los paradigmas y la gramaticalización	148
3.1.1. ¿Qué se entiende por <i>paradigma</i> ?	148
3.1.2. Paradigma y marcación	150
3.1.3. Marcación y diacronía. La inversión	152
3.1.4. Marcación y pragmática	154
3.1.5. El paradigma de la digresión	155
3.2. Los procesos de cambio en los paradigmas. La analogía frente a la gramaticalización.	155
3.3. El paradigma de los marcadores de digresión en español	158
3.3.1. ¿Existe un paradigma de digresión?	158
3.3.2. La historia paradigmática de <i>por cierto</i>	161

3.3.2.1. El paradigma epistémico a través de <i>por cierto</i>	162
3.3.2.1.1. El paradigma epistémico entre los siglos XII y XVI.....	163
3.3.2.1.1.1. <i>Certas</i>	167
3.3.2.1.1.2. <i>Por cierto</i>	178
3.3.2.1.1.4. <i>Verdaderamente</i>	189
3.3.2.1.1.5. Recapitulación: de 1180 a 1500.....	190
3.3.2.1.2. El paradigma epistémico entre los siglos XVI y XXI.....	193
3.3.2.1.2.1. La especialización de <i>por cierto</i> (S. XVI-XIX).....	194
3.3.2.1.2.2. El relevo de <i>por cierto</i> en el prototipo. <i>Ciertamente</i>	197
3.3.2.2. Formación y consolidación del paradigma de los marcadores de digresión.....	200
3.3.2.3. La influencia paradigmática a través del paradigma de los marcadores de digresión.....	207
3.3.2.3.1. Un caso concreto: <i>A propósito</i> en estucturas parentéticas.....	208
3.3.2.3.2. El surgimiento de nuevos digresores en el seno del paradigma: <i>dicho sea de paso</i> y otros semigramaticalizados.....	211
3.4. Conclusión.....	212
Capítulo 4. Conclusiones.....	217
Bibliografía.....	223

Índice de abreviaturas empleadas

Diccionarios , obras de consulta y obras lexicográficas

DCELC	Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana
DDPD	Diccionario de partículas discursivas del español
DFDEA	Diccionario fraseológico documentado del español actual
DIEC	Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans
DP	Diccionario de partículas
DPD	Diccionario panhispánico de dudas
DRAE	Diccionario de la Real Academia Española
DUE	Diccionario de uso del español
GDLE	Gramática descriptiva de la lengua española

Marcadores

PC	por cierto
AP	a propósito
ATEO	a todo esto
ATES	a todas estas
DSP	dicho sea de paso

Corpus

CE	Corpus de Español
CODOLGA	Corpus Documentale Latinum Gallaeciae
CORDE	Corpus Diacrónico del Español
CREA	Corpus de Referencia del Español Actual

Prólogo

La investigación sobre la naturaleza de los marcadores discursivos se ha desplazado, en los últimos quince años, de la sincronía a la diacronía. El estudio de la evolución formal, de los procesos de adquisición de nuevos significados y de los procesos pragmáticos implicados en dichos cambios se ha revelado crucial no solo para la comprensión de dichos elementos, sino también para el desarrollo de la pragmática teórica. Los estudios de gramaticalización son, hoy en día, el paradigma científico desde el que se realiza la inmensa mayoría de tales investigaciones.

A pesar del elevado número de polémicas que el estudio de los marcadores discursivos genera en este campo de estudio, todos los trabajos realizados hasta la fecha comparten una característica: se trata de estudios atomísticos en los que se sigue el desarrollo histórico de una construcción libre hasta su fijación como marcador del discurso (aunque sería más justo decir que se reconstruye el camino lineal que lleva de la construcción libre al marcador, dejando de lado otras fijaciones que no hayan sobrevivido a la sincronía actual). De esta concepción parece derivarse que el sistema o subsistema en que se inserte cada unidad no ha tenido ninguna importancia en la adquisición de nuevos valores, idea apoyada por el predominio otorgado al significado de partida de las palabras que forman la construcción libre en el significado final del marcador.

El trabajo de María Estellés rompe con esta tendencia y demuestra, a mi modo de ver de forma contundente, un viejo enunciado del estructuralismo que la pragmática moderna ha parecido olvidar: que el sistema de una lengua ejerce una influencia capital en la adquisición de nuevos valores de cualquier elemento. Y el paradigma de la digresión en español es un lugar privilegiado para analizar, por ejemplo, por qué el que en un momento es el miembro no marcado del paradigma de los epistémicos se convierte, siglos después, en el miembro no marcado del paradigma de los digresores. Es esta una historia apasionante, en la que se cruzan la historia externa y la historia interna de la lengua, las propiedades gramaticales y cognitivas de cada subsistema y la evolución propia del idioma en un proceso plástico y dinámico –como corresponde a cualquier proceso de cambio pragmático– pero en el que la lengua impone también su ordenación interna.

Así pues, a través del análisis de cerca de cincuenta mil ejemplos a lo largo de ocho siglos de historia, el valor nivelador de esa forma entre dos sustancias, en términos de Hjelmslev, vuelve a la palestra lingüística para ocupar su escaño en un parlamento en el que carecía de representación: el de los útiles de la Pragmática. En esta reivindicación del estructuralismo, el trabajo de María Estellés comparte el mismo *Zeitgeist* que el concepto de tradiciones discursivas, que, también

desde una óptica novedosa, espiral como el progreso científico, es asimismo heredero del estructuralismo europeo.

Creo sinceramente que la aportación de la doctora Estellés marca una línea de trabajo en los estudios de gramaticalización que, en un futuro no muy lejano, será saber compartido, y abre la línea, junto con otras aportaciones, que permita pasar de hablar de *gramaticalización* (mediante la convencionalización de inferencias, según el modelo estándar) a hablar de *gramaticalizaciones* (por tradiciones discursivas, por presión paradigmática y unos puntos suspensivos que indican otros procesos todavía por descubrir). Un trabajo extraordinario, en suma, de una gran lingüista.

Salvador Pons Bordería
Universitat de València

Introducción

El análisis diacrónico de los *marcadores del discurso*, *partículas discursivas*, *marcadores pragmáticos*, etc. constituye actualmente un objeto de estudio candente, en el que constantemente se están aportando perspectivas teóricas nuevas que ofrecen visiones frescas y renovadas... En los últimos quince años, especialmente desde la publicación de Traugott (1995) y Brinton (1996), se han publicado numerosos estudios que pretenden desentrañar la evolución de estos elementos, ya que entenderla es también comprender una parte importante del proceso que lleva a un elemento de contenido conceptual a codificar una instrucción procedimental. Esto los convierte en un campo particularmente interesante, y ha determinado toda una línea de estudio individualizada dentro de la perspectiva teórica de los estudios de gramaticalización.

No obstante, gran parte de los estudios realizados adolece de un cierto atomismo. Se estudian marcadores concretos, desde su origen hasta el presente, pero se toman de manera aislada. Incluso hay estudios que abordan grupos enteros de marcadores, pero algunos parecen constituir más un haz de estudios individuales compilados en la misma publicación que un verdadero estudio de grupo. Así, el primer objetivo que se plantea este trabajo es precisamente ese: lograr un estudio de conjunto.

Para lograr dicho estudio de conjunto, se ha seleccionado uno de los grupos de marcadores del discurso menos tratados en español, tanto desde la perspectiva sincrónica como –especialmente– diacrónica: los llamados *marcadores de digresión*, una colección de elementos de origen heterogéneo que ni siquiera se han definido adecuadamente como grupo. Así, el objetivo segundo de este trabajo es proporcionar un verdadero estudio de conjunto de los *marcadores del discurso de digresión* en español desde el punto de vista histórico, tomando como base datos de corpus y, a la vez, tratar de arrojar luz sobre la *digresión*, la característica que, supuestamente, los articula como grupo.

A partir de estos objetivos generales se ha puesto en marcha toda una maquinaria que ha manejado más de 50.000 ejemplos diacrónicos extraídos de varios corpus y, como suele ocurrir al enfrentarse a datos reales, los resultados han acabado por poner de manifiesto la insuficiencia de algunos presupuestos teóricos y la necesidad de abrirse a nuevos puntos de vista, de manera que el tercero de los objetivos perseguidos ha sido el de aportar, en la medida de lo posible, soluciones adecuadas para los problemas que la teoría no lograba resolver del todo.

Con el fin de cumplir los dos primeros objetivos, se ha abordado la historia de los tres marcadores digresores considerados canónicos por la bibliografía sobre marcadores del discurso en español –*por cierto, a propósito y a todo esto/a todas es-*

tas— y de un cuarto marcador del discurso en vías de gramaticalización, *dicho sea de paso*. Esta investigación se ha concebido con el fin de averiguar qué elementos pueden evolucionar hacia la digresión, qué características formales presentan, en qué contextos se generalizan —y qué diferencia unos de otros— y, sobre todo, pretende determinar si existen patrones que se replican en todos ellos. Para ello, se han analizado los datos históricos de cada marcador, tanto globalmente como por segmentos cronológicos. Esta forma de proceder garantiza un estudio histórico de un grupo, los digresores, hasta ahora nunca realizado en español. Ahora bien, para lograr el estudio de grupo que se propugnaba en el primer objetivo es necesario ir más allá y observar las interacciones entre sus elementos, tomarlos de dos en dos, de tres en tres, y no trazar sus historias individuales, sino ver hasta qué punto el auge de unos propició el declive de otros; hasta qué punto unos fueron más representativos de su clase que otros, en distintos períodos históricos, y hasta qué punto los más representativos influyen sobre los que lo son menos. Estas interconexiones no son azarosas y tampoco insignificantes; los miembros de un grupo establecen relaciones tan íntimamente ligadas que *un* proceso experimentado por *un* miembro puede arrastrar a todos los demás, de manera que se produce una cadena de cambios que resulta inexplicable si solo se observa cada marcador aisladamente.

En cuanto al tercer objetivo, y relacionado con lo dicho anteriormente, el análisis pormenorizado de los datos ha puesto de manifiesto una serie de problemas básicos o cuestiones teóricas abiertas, importantes para el desarrollo de la investigación, que escapan total o parcialmente a la explicación ofrecida por los estudios de gramaticalización, el cimiento teórico fundamental:

- a) La ya mencionada concepción atomística de los cambios por parte de los estudios de gramaticalización y la necesidad de una visión más global que abarque las interacciones entre miembros de un mismo grupo.
- b) La inoperancia del contexto léxico en algunos procesos de gramaticalización y la importancia del significado aportado por la estructura en la que el elemento gramaticalizado se inserta.
- c) La velocidad irregular del cambio y la existencia de *microdiacronías* que evidencian cambios completos en lapsos mínimos de hasta diez años.
- d) Los obstáculos para interpretar determinados elementos como marcadores del discurso en estadios antiguos de la lengua.
- e) La datación de las etapas evolutivas postuladas para los marcadores del discurso por los estudios de gramaticalización en casos no prototípicos de formación (traducciones, procesos de normativización, modas textuales...).

- f) La evolución atípica de determinados marcadores del discurso hacia posiciones de ámbito más reducido (paso de ámbito supraoracional/textual a ámbito intraoracional).

Así, aunque el fundamento teórico de la gramaticalización constituye el marco general en los estudios de variación y cambio lingüístico que resultan en eductos gramaticales, determinados postulados del estructuralismo –por un lado– y la lingüística cognitiva –por otro– se conciben como vías para explicar fenómenos que escapan al modelo de la gramaticalización. El estructuralismo proporciona un marco explicativo que, adaptado a este caso, permite considerar los digresores como un *paradigma pragmático* cuyos miembros (*por cierto*, *a propósito*, *a todo esto/ a todas estas* y *dicho sea de paso*) establecen relaciones opositivas que los distinguen, al tiempo que comparten un valor de campo. Por su parte, la gramática cognitiva –base de buena parte de la gramaticalización moderna– permite dar cuenta también de los procesos que resultan en cambios de paradigma y en cambios particulares de significado de los marcadores del discurso, y da las características que identifican al miembro prototípico, no marcado. Asimismo, a medida que dichas cuestiones problemáticas han ido surgiendo en el análisis, se ha procurado ofrecer una propuesta de solución para cada una de ellas, utilizando como apoyo –y, en ocasiones, como justificación– no solo los aspectos teóricos mencionados, sino factores extralingüísticos, históricos y culturales tales como las modas, las tradiciones discursivas, las influencias de otras lenguas, etc.

El capítulo 1 aborda el marco teórico de la gramaticalización de los marcadores del discurso, cuyas peculiaridades los alejan de las gramaticalizaciones típicas de preposiciones, clíticos o afijos. Asimismo, plantea la metodología empleada y esboza los principales problemas metodológicos que se encuentran en un estudio de estas características.

El capítulo 2 se dedica al estudio particularizado de cada uno de los marcadores de digresión: en 2.1., se abordará el estudio del primero y más importante de ellos, *por cierto*; este marcador del discurso presenta unas condiciones de gramaticalización que lo alejan del resto de los digresores y encarna varios de los interrogantes que se han mencionado arriba. El apartado 2.2 está dedicado a *a propósito*; la naturaleza polisémica del elemento léxico *propósito* y su significado desde el latín determinan su evolución hasta llegar a convertirse en un elemento de conexión textual. El objeto de análisis del apartado 2.3. son *a todo esto/a todas estas*, dos marcadores que, por su forma y su evolución, se tratan de manera conjunta. Finalmente, el último apartado dedicado a estudios particulares es el 2.4., que se encarga de estudiar *dicho sea de paso*, el más reciente y menos gramaticalizado de los marcadores del discurso de digresión.

El capítulo 3 se ocupa de observar la evolución del paradigma de la digresión desde un punto de vista global, para tratar de subrayar la importancia de los paradigmas y de las relaciones establecidas entre sus miembros a la hora de determinar la gramaticalización de los elementos. Para ello, se trazará la historia paradigmática de *por cierto* y se observarán los cambios experimentados por este marcador desde el paradigma de la epistemicidad del que parte hasta el de la digresión, observando las interacciones con otros elementos en cada una de las fases; así, se ilustrará la importancia de la presión paradigmática, tanto la que otros miembros han ejercido sobre *por cierto* (que ha motivado o facilitado sus desplazamientos de paradigma), como la que *por cierto* ha ejercido –y ejerce– sobre los demás miembros.

Por último, el capítulo 4 se dedicará a resumir las conclusiones y a recopilar las cuestiones que han quedado abiertas.

Capítulo 1. Marco teórico y metodología

Comenzar a investigar la *gramaticalización de los marcadores del discurso de digresión* exige partir de una definición de los tres conceptos básicos que incluye: la digresión, la gramaticalización y los marcadores del discurso. Los últimos han sido ya profusamente analizados desde el punto de vista teórico por múltiples estudios, y excede los propósitos de este trabajo aportar nuevas perspectivas a su definición general. Por ello, se adoptarán el término *marcador del discurso* y la perspectiva defendida, entre otros, por Portolés (1998).

Por lo que respecta a la digresión –el significado que, en principio, comparten los marcadores que se estudiarán en las líneas siguientes– es necesaria una definición exhaustiva desde el punto de vista lingüístico, ya que el término se ha abordado mayoritariamente desde el campo de la retórica y la estilística. Así, el apartado 1.1. trata de ofrecer una breve introducción a la digresión desde el lenguaje y propone, asimismo, una definición operativa del concepto que pasa por trazar una frontera clara entre la *digresión* como figura retórica y su contrapartida lingüística, con la que no coincide en todos los casos.

El tercero de los conceptos, la *gramaticalización*, debe estudiarse en conjunción con el de *marcador del discurso*. Aunque la opción más aceptada actualmente es la de considerar el cambio semántico que da lugar a la formación de marcadores del discurso como un ejemplo de gramaticalización, la especificidad del proceso en los marcadores frente al de otras categorías hace necesario presentar muy brevemente las características que lo singularizan. La sección 1.2. se ocupa de recoger estas breves notas definitorias del proceso de gramaticalización que desemboca en marcadores y, de manera igualmente sucinta, intenta establecer una comparación con la gramaticalización general.

1.1. La digresión como operación lingüística

Todos los hablantes son capaces de reconocer una digresión (Pons y Estellés 2009), pero es una operación compleja de definir lingüísticamente. Reig (2007) señala acertadamente que hay dos tipos de estudios en este campo: los que se dedican a investigar la digresión y los que analizan los *marcadores del discurso* que indican digresión; no obstante, son muy pocos los estudios dedicados a estudiar los dos aspectos conjuntamente (a excepción, naturalmente, de la propia Reig 2007). A menudo, de hecho, se incurre en una circularidad a la hora de definir la digresión: un fragmento es digresivo porque se da la presencia de un marcador digresivo, pero un marcador puede considerarse digresivo porque encabeza un fragmento de esa naturaleza.

Hay análisis de la digresión desde la retórica clásica, pero los trabajos dedicados a ello, sean de corte más retórico o más textual (Lausberg 1963, Dascal y Katriel 1979, Mayoral 1994), raramente prestan atención a los medios lingüísticos de que los hablantes disponen para expresar digresiones. Como contrapartida, los estudios sobre marcadores de digresión, especialmente en español (tanto de carácter general –en Martín Zorraquino y Portolés Lázaro 1999 o en Portolés Lázaro 1998– como estudios particulares de Mateo Rodríguez 1996 o Acín Villa 2000) dejan en segundo plano e incluso descartan la definición del concepto mismo de *digresión*.

1.1.1. ¿Qué es *digresión*?

Todo hablante posee un conocimiento intuitivo de lo que es una digresión. El DRAE ofrece una de las definiciones que más se ajustan a ese conocimiento intuitivo:

digresión.

(Del lat. *digressio*, -*ōnis*).

1. f. Efecto de romper el hilo del discurso y de hablar en él de cosas que no tengan conexión o íntimo enlace con aquello de que se está tratando.

La definición parte, pues, de la base de que hay un *hilo* principal del discurso y toda digresión supone una *fractura* de ese hilo. Esa definición se aproxima más a la del ámbito retórico que a la del lingüístico. Dascal y Katriel (1979:212) la definen como “[a]n operation whereby the theme of the adjacent utterances, together with the whole set of relevances associated with it, is shifted”; además, consideran la digresión un concepto *gradual* que se divide en partes: hay digresiones basadas en el enunciado, otras en la interacción y otras son las denominadas *inserted sequences* que abarcan un amplio abanico de actos de habla insertados de carácter clarificador que “are situated half-way between the relatedness of utterance-based digressions and the topical irrelevance of interaction-based ones” (Dascal y Katriel 1979:213). Ahora bien, esa distinción conceptual entre tipos de digresión, ¿va ligada al uso de diferentes mecanismos lingüísticos para señalarlos?

Desde un punto de vista lingüístico, el término *digresión* abarca una variedad de operaciones que van más allá de la definición del DRAE. La bibliografía sobre el tema, al menos en la tradición hispánica, ha distinguido claramente entre aquellos casos en los que ese *hilo* se retoma y aquellos en los que no se vuelve a él, y ha creado etiquetas distintas como *digresión* y *cambio de tópico*. Esta noción es también intuitiva, sin duda, en cualquier hablante: no es lo mismo llevar a cabo la acción especificada en la definición del DRAE que cambiar de tópico. Así, esas dos acciones intuitivamente distintas se han hecho coincidir, de manera artificial, con